



**ஸ்ரீ சிவா ஜூவலரி**  
721 BLOOR ST. W.  
SUITE 2C, TORONTO  
(416) 531-4867


**FREE** மாதமிருமுறை  
**VLAMBARAM™** 01 JULY 1993  
 WE BRIDGE PEOPLE  
**விளம்பரம்™**  
 (416) 282-8059  
 உங்களுடைய சகல விதமான விளம்பரங்களிற்கும் எங்களை நாடுங்கள்  
 TO PLACE YOUR AD CALL VLAMBARAM™

**வீடு வாங்க, விற்க**  
**மற்றும் வாடகைக்கு**  
**பெற்றுக் கொள்ள**  
**ராஜா எம். மகேந்திரன்**  
**Century 21**  
 Camdec Real Estate Ltd.  
 (Res) (416) 287-2183  
 (Bus) (416) 298-2800  
 Raja M. Mahendran, P. Eng.  
 Sales Representative

ததி III VLAMBARAM PUBLICATIONS, P.O. BOX 37527, 31 TAPSCOTT RD., SCARBOROUGH, ONTARIO M1B 5P9 பாலம் 13

**BSMT, ROOM, HOUSE FOR RENT,**  
**HOUSE, CAR FOR SALE**  
**6ம் பக்கம் பார்க்கவும்**

**தூரித பணமாற்றுச் சேவை**  
 மட்டக்களப்பு - வவுனியா - கொழும்புச்  
 சுற்றுப்புறங்களுக்கும் - நீர்கொழும்பு,  
 சிலாபம், சிங்கப்பூர், சென்னை ஆகிய  
 இடங்களுக்கு கடுகதியில் பணம்  
 அனுப்புவதற்கு மு.காசிப்பிள்ளை  
 (416) 267-8221

**Sparkling PORTELLO**  
 The Special Non Alcoholic Beverage  
  
**609-3881**  
 நுகரின் மத்தியில் தாகத்தை தணிக்க  
 எல்லோரும் விரும்பி அருந்துவது  
**PORTELLO**

உங்கள் சகலவித தரமான  
 தங்க வைர நகைத் தேவைகளுக்கு  
**சுமி ஜூவலர்ஸ்**  
 தொடர்புகளுக்கு:  
**(416) 750-1983**  
 (யாழ்நகர் ரோடில் உள்ளே)

**PARTY DECORATIONS**  
 திருமணம், பிறந்த தினம் மற்றும் சகல வித  
 கொண்டாட்டங்களுக்கும் மின் எழுத்துக்களால் மின் ஸ்தலையில்  
 அலங்காரம் செய்து கொள்ள ராஜா (416) 292-2516

**HOME DELIVERY**  
 SUGAR MAPLE QUALITY PRODUCTS  
 சகலாக பலரங்கு சாஸ்களையும் திரைச்சி மின் வகைகளையும்  
 உங்கள் திரைச்சிமீட்டில் பெற்றுக் கொள்ள  
 தொடர்பு கொள்ளுங்கள்  
 ராஜா (416) 292-2516

**திருமணப் பெண் அலங்காரம்**  
 திருமண பெண் அலங்காரம் மணப்பெண் சிறந்தமுறையில்  
 அலங்கரிக்க வேண்டுமா? - அலங்காரப் பெண்ணுக்கு  
 தேவையான சோடனை வகைகளும் வாடகைக்கு பெறலாம்.  
 மேலதிகத் தொடர்புகளுக்கு:  
 287-1090

**மணமகள் அலங்காரம்**  
 பார்ப்பவர்கள் அதிசயிக்கும் சிறந்த முறையில் மணமகள்,  
 திருமகள் போல் அலங்காரம் செய்து கொள்ள  
 தொடர்பு கொள்ளுங்கள் (416) 289-2370

**MOVING VAN AVAILABLE**  
 CHEAP RATES, FRIENDLY SERVICES,  
 FREE HELPING HANDS • GANESH 265-7895

**MOVING? VAN தேவையா?**  
 சகலவிதமான இடமாற்ற தேவைகளுக்கும் குறைந்த  
 செலவில் பெரிய அளவிலான VAN தேவையா? உங்கள்  
 தொடர்புகளுக்கு (416) 493-7974

**MOVING VAN AVAILABLE**  
 நியாயமான செலவில் உங்கள் பொருட்களை இடமாற்றம்  
 செய்து கொள்வதற்கு - ரஞ்சன் 502-1865

**ரேலஸ்/வடை/கடல்**  
 திருமண தேவையா, பிறந்ததின விழா - எவ்வித  
 நிகழ்ச்சிகளுக்குத் தேவையான ரேலஸ், பற்றிஸ், கடல்  
 போன்ற சிறுநெய், வகைகளை மொத்தமாகவும்,  
 சில்லறையாகவும் பெற Rex: 609-8721, Rajah 299-7071

**MICROLENS PHOTO**  
 WEDDING, STAGE PROGRAM, SEMINAR,  
 ADVERTISEMENT, OUTDOOR SHOOTING, அனைத்து  
 புகைப்படத் தேவைகளுக்கும் KANEX (SRI) 266-0530

**ELEGANT PHOTO SERVICE**  
 PASSPORT, CITIZENSHIP I.D., PHOTOS  
 (ANY COUNTRY SIZE) VIDEO TRANSFER  
 PAL/NTSC/SECAM - \$7.99 • WEDDING,  
 PORTRAIT, BIRTHDAY AND SPECIAL EVENTS  
 CALL: MERVIN-PROFESSIONAL PHOTOGRAPHS  
 (416) 757-0894/288-8793

**BHARAT PHOTO & VIDEOS**  
**BHARAT PHOTO & VIDEOS**  
 SPECIALIST IN STILL & VIDEO  
 PHOTOGRAPHY  
 (BHARAT-JAFFNA)  
 SOMA (416) 602-9796/602-0763  
 3480 HAVENWOOD DR.,  
 #405, MISSISSAUGA, ONT.

**வீடியோக்கள் திருத்துமிடம்**  
 சகல வித பெலிபிள், ரேகோ, MICROWAVE OVEN,  
 REMOTE CONTROL, AMPLIFIER என்பன சிறந்த முறையில்  
 குறைந்த செலவில் திருத்திக் கொடுக்கப்படும்.  
 கிருஷ்ணந்தாஜா (LONDON QUALIFIED) 438-9134

**KUMAR RENOVATION**  
 வீட்டுத் திருத்த வேலைகள், புதிதாக BASEMENT  
 அமைத்தல், புதிய கடைகள் சிறந்த முறையில் நிர்மாணம்  
 செய்தல் போன்ற வேலைகள் குறித்த பேரத்தில்  
 செய்து தரவேண்டுமா தொடர்பு 287-1763/609-0888

**RENOVATION**  
 மின் முறையில் கடைகள் அமைத்தல், புதிய Basement  
 அமைத்தல் மற்றும் வீடு சம்பந்தமான திருத்த  
 வேலைகளுக்கு 496-1654

**CAKES - CAKES = CAKES**  
 ஹலி அலவச கேக் வகைகள் சகலவித கொண்டாட்டங்களுக்கும்  
 சீரான விலையில் செய்து கொள்வதற்கு 261-0876

**WAITRESS NEEDED**  
 நீண்ட காலமாக மிசிசாக்காவில் இயங்கிவரும்புக்கும்  
 பெரும்பொருளிற்கு அனுபவமிக்க முழுநேர WAITRESS  
 தேவைப்படுகிறது தொடர்புகளுக்கு  
 629-7224/272-4468

**TAILORING/ தையல் வேலைகள்**  
 உங்களின் விருப்பங்களிற்கேற்ப வெதர் ஜாகட் (LEATHER  
 JACKET), ஷே (SHIRT), திருத்த வேலைகள், PANTS,  
 SUIT SET, மற்றும் ஆண்களிற்கான உட்பூ வகைகள்  
 தைத்துக் கொள்வதற்கு நீண்ட காலம் அனுபவமிக்க  
 M. ராஜாவை நாடுங்கள்.  
 தொடர்புகளுக்கு:  
 (416) 752-2307

**CUSTOM FURNITURES**  
 உங்கள் இல்லங்களின் இடங்களின் அளவுகளிற்கேற்ப  
 தங்கள் விருப்பங்களிற்கு ஏற்ப சிறந்த முறையில்  
 BEDROOM SET, CABINETS, DINNING ROOM  
 SETS, WALL UNIT செய்வதில் திறமையும் அனுபவம்  
 கொண்டவர்களை நாடுங்கள்.  
 தொடர்புகளுக்கு:  
 (416) 287-1763/609-0888

**KSM MOVING & CHAIR RENTAL**  
 உங்களின் சகலவித பொருட்களையும் நியாயமான  
 விலையில் இடமாற்றம் செய்ய வேண்டுமா?  
 SCARBOROUGH ல் கதிரைகளை நீங்கள்  
 பொறுப்பெற்கும்போது வாடகை 50¢ மட்டுமே.  
 (416) 724-5171

**CITY CARRIERS**  
 சகலவித இடமாற்றத் தேவைகளுக்கும் நகரில் குறைந்த  
 கட்டணத்தில் வாகன வசதி உண்டு FAST & FRIENDLY  
 MOVING. & REASONABLE RATE.  
 ANYWHERE/ANYTIME  
 (416) 285-0434

**ஐஸிங் (ICING) வகுப்புகள்**  
 ஐஸிங் சிறந்த முறையில் செய்து கொள்ளவதற்கான  
 வகுப்புகள் ஆரம்பமாகின்றன. இது சம்பந்தமான  
 மேலதிக தொடர்புகளுக்கு:  
 261-0876

எத்திக்கும் தித்திக்கும்  
**தேமதுரம்** வாடுலெலி நிகழ்ச்சி  
 புதிய அலைவரிசையில் - **CIAO 530 AM**  
 பிரதி வியாழன் இரவு 9:00-10:00 வரை  
 தொடர்புகளுக்கு: 321-3225

**COMPUTERS**  
**486DX-33-256KB CACHE**  
**170MB HARD DRIVE**  
**4 MB FAST RAM**  
**1.2MB, 1.44 MB PANASONIC DRIVES**  
**HOVWELL / KEYTRONIC KEYBOARD**  
**SVGA MONITOR 28 N.I. (14")**  
**1MB SVGA CARD**  
**MOUSE AND PAD**  
**MINI TOWER**  
**200 WATTS PWR SUPPLY**  
**1 PARALLEL 2 SERIAL & 1 GAME PORT**  
**CALL RAVI - 609-0865 OR 438-8394**  
**(PAGER - 370-8677)**  
**\$1595.00**

**COMPUTERLINK SYSTEMS**  
**RG கல்வி நிலையம்**  
 T.P: (416) 609-9508/ 609-1896  
 Math, English, Science, Lotus 123, WP,  
 Data Entry, Typing, Desktop Publishing,  
 Piano, Guitar, வயலின், வீணை,  
 வாய்பாட்டு, பரதநாட்டியம், தையல், கராட்டி  
 Business English (Individual & Group)  
 தொடர்புகளுக்கு: S.Selvaretnem  
 3852 Finch Ave. E. Suite 401  
 (One Block West of Kennedy)

**ஞானம்ஸ்**  
**ஸ்ரீமதியோ**  
**(416) 750-8118**  
 தொடர்புகளுக்கு: கதிர்

**Micronet Data Systems**  
**COMPUTER**  
**SALES RENTAL**  
**SERVICE TRAINING**  
 CALL SHREE  
**(416) 750-7100**  
**(416) 270-4413**  
 2680 LAWRENCE AVE. E.,  
 SUITE 200A SCARBOROUGH  
 Tel: (416) 750-7100  
 Fax: (416) 750-7101  
 Tuesday-Friday: 10:00 a.m. - 8:00 p.m.  
 Saturday: 10:00 a.m. - 4:00 p.m.  
 1185 DUNDAS ST. E.  
 UNIT #206, MISSISSAUGA  
 Tel: (416) 270-4413

உங்கள் தமிழ் ஆங்கில அச்ச வேலைகளை  
 சிறந்த முறையில் செய்து கொள்ள  
**றிப்ளக்ஸ்**  
**அச்சகம்**  
**Reflex**  
**rinting**  
 1108 BAY ST., TORONTO (416) 975-0196

**Party Rentals**  
**FOR ALL YOUR PARTY NEEDS.**  
 சகல கொண்டாட்டங்களிற்கான  
 DECORATION எங்களால் சிறந்த  
 முறையில் அமைத்து தரப்படும்  
 1209 Ellesmere Rd.,  
 Scarborough  
 (1 Block East of Midland)  
**(416) 288-1977**  
**(416) 289-1399**

**சிவஸ்ரீ நிலையம்**  
 இந்தமாத கிரியைகள்  
**(416) 291-5042**  
 சிவஸ்ரீ. தியாகராஜா குருக்கள் (கணேஷ்வரவாமி)  
 (சோதிடர், திருமண பதிவதிக்காரி - கணபர்) (தூர்க்கை அம்மன் கோயில் குருக்கள்)

**ஸ்ரீ தூர்க்கை அம்மன் கோயில்**  
 2691 Markham Rd. Unit #1, Scarborough, Ont. M1X 1L4 • (416) 299-1711  
 காலைச் சந்திப் பூஜை காலை 9:30 மணி  
 சாயரட்சை பூஜை மாலை 7:00 மணி  
 உச்சிக் காலப் பூஜை பகல் 12:00 மணி  
 அந்த சாமப் பூஜை இரவு 9:00 மணி  
 செவ்வாய், வெள்ளிக்கிழமைகளில் சாயரட்சை பூசை இரவு 8:00 மணி.  
 காலை 9 முதல் 12:30 வரையும் மாலை 6 முதல் இரவு 9 வரையும் ஆலயம் திறந்திருக்கும்

**SUN CLEANERS**  
 உங்களின் சகலவித ஆடைகளும் எதுவித  
 பழுதடையாமல் சிறந்த முறையில் DRY CLEAN செய்து  
 கொள்ள **(416) 285-0587**  
 (யாழ்நகரிற்கு பக்கத்தில்)

**MINIMOOD TAYLOR**  
 உங்கள் சகல வித நவீன ரக SUIT SET, PANTS,  
 சர்வாணி, B(யி)ளோள் சிறந்த முறையில்  
 தைத்துக் கொள்ள  
**"MINIMOOD - RANJAN" 750-0688**

**கனடாவில் அகதிநிதி**  
 கனடா குடிபெயர்வுகளுக்கான ஏற்பு Case தயாரித்தல்,  
 Immigration விசாரணைகளுக்கு தயார்படுத்தல்,  
 நிராகரிக்கப்பட்ட வழக்குகளுக்கு அப்பீல் செய்தல்.  
 தொடர்புகளுக்கு: 756-9178, 756-9378, 756-9998

**தமிழ்ச்சேவை 288-9227**  
 24 மணி நேர இலவச தொலைபேசி செய்திச் சேவை  
 கனடாவில் நடைபெறும் சகல தமிழ் நிகழ்ச்சிகளை பற்றிய  
 விவரங்களை தாங்கள் விரும்பும் தொலைபேசி செய்திச் சேவை







(416)  
492-4653  
492-GOLD

22 கரட் தங்கநகைகள்

துரித பணமாற்றுச்  
சேவை

இலங்கை, இந்தியா,  
சிங்கப்பூர்



(416) 492-4653

2190 WARDEN AVE. (N.W. Corner of Sheppard and Warden)  
SCARBOROUGH

## ரத்தீக்கா நகைமாளிகை

OPEN 7 DAYS  
MON-THURS  
1 P.M. - 8 P.M.  
FRI-SUN  
11 A.M. - 8 P.M.

## ஏக்நாஸ் ரெக்ரைல்ஸ்

மங்கையர் மனம் கவரும் உயர்தர பட்டுப்புடைவைகளுக்கும், அவற்றிற்கு பொருத்தமான ரெஹேட் BLOUSES, BLOUSE PIECES என்பனவும் மற்றும் ஆடவர், பெண்கள், சிறுவர், சிறுமியர்களுக்கான அனைத்து ரெஹேட் ஆடைகள், அலங்காரப் பொருட்கள், அன்பளிப்பு பொருட்கள், எவர்சில்வர் பாத்திரங்கள், C.D, AUDIO ஆகியவற்றை குறைந்த விலையிலும்



தலைப்பாகை, தலைநகை வாடகைக்கும் பெற்றுக்கொள்ள இன்றே நாடுங்கள் ஏக்நாஸ் ரெக்ஸ்ரைல்ஸ்

TEL: (416) 491-9325

2190 WARDEN AVE. (N.W. Corner of Sheppard and Warden)  
SCARBOROUGH



5818 SHEPPARD AVE. E. #203,  
SCARBOROUGH (ஸ்பைஸ் லாண்ட் இற்கு முன்பாக)  
(416) 297-9875/297-5872

### மஞ்சளா பாஷினில் மாபெரும் மலிவு விற்பனை!

சாம்பிராணி சிங்கப்பூர் 1 Box	2.99
Rice Cooker - Sanyo (10cup) 1 year warranty	55.99
Milk Boiler	15.99
நிறைகுடம் செற்	47.99
அர்ச்சனை தட்டு	7.99
புட்டு குடம்	14.99
காமாட்சி விளக்கு	1.99
ஐஸ் கிரிம் cup	1.99
Tea கேற்றில்	15.99
தண்ணீர் சொம்பு	6.99
ஸ்ரிமர் 3 pcs	34.99
இட்லி குக்கர்	34.99
இட்லி பாணை	34.99
கார்த்திகை விளக்கு	1.99

மற்றும் வீட்டுக்குத் தேவையான எவர் சில்வர் பாத்திரங்கள் அனைத்தும் மலிவு விலையில் மொத்தமாகவும் சில்லறையாகவும் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.

ஆண்கள், பெண்கள், சிறுவர், சிறுமியர் அனைவரினதும் சகல ஆடைகளும் 10% கழிவு மலிவு விலையில் சிங்கப்பூரிலிருந்து இறக்குமதி செய்யப்பட்ட, சாரி வகைகள், Trousers..... இன்னும் பல பல மலிவு விலையில்!

மேலும் பலபல, ஒரு முறை விலியம் செய்து பாருங்கள், உண்மை அறிவீர். மஞ்சளா பாஷின்

### துரித பணமாற்றுச் சேவை

யாழ்ப்பாணம், கொழும்பு, வவுனியா, தென்இந்தியா முழுவதும், ஐரோப்பா, அமெரிக்கா, சிங்கப்பூர் போன்ற இடங்களுக்கு குறைந்த நேரத்தில் பணம் அனுப்பி வைக்க நம்பிக்கையும், உத்தரவாதமும் உள்ள ஸ்தாபனம்

## கவிதாஸ் ரெக்ஸ்ரைல்ஸ் KAVITHAS TEXTILES

1241 Ellesmere Road,  
Scarborough, Ontario M1P 2X8

Tel: (416) 755-6560 Fax: (416) 755-3010

பிரசித்தி பெற்ற இந்தியா சுமீத் மிக்சி (Sumeet Asia Kitchen machine) எம்மிடமுள்ளது. 2X2 பிளவுஸ்கள், காஞ்சிபுர பாவாடை, பட்டு வேட்டிகள், சாரிகள், எவர்சில்வர் பொருட்கள், கைக் கழகாரங்கள், குழந்தைகளுக்கான உடைகள் மற்றும் அன்பளிப்புப் பொருட்களையும் இங்கு பெற்றுக் கொள்ளலாம்.

## 6 Kumars

சில்க் ஹவுஸ்

1394 Gerrard Street East  
Toronto, Ontario Canada

Tel: (416) 465-7131

#### எங்களிடம்

- உங்களுக்குத் தேவையான கல்யாண கூறையப் புடைவைகள், பணாஸ், காஞ்சிபுரம், தர்மாவரம், மைசூர் சில்க், காஸ்மீர் சில்க், ஜப்பான் நைலக்ஸ் மற்றும் சட்டைத் துணிவகைகள்
- பட்டுவேட்டி, நூல்வேட்டி, கிப்ஸ், சங்குமார்ச் சாரங்கள் மற்றும்
- மணப்பெண்ணுக்குத் தேவையான அலங்காரப் பொருட்கள், ஆடை அணிகலன்கள்
- மணமகனுக்குத் தேவையான சர்வாணி, குருத்தா, தலைப்பாகை வகைகள்
- பரதநாட்டிய நகைகள் இன்னும் பல
- இந்தியாவிலிருந்து தருவிக்கப்பட்ட குடம், குத்துவிளக்கு, பன்னீர் செம்பு ஓரிஜினல் எவர் சில்வர் பாத்திரங்கள்
- 1000க்கு மேற்பட்ட ரெடிமேற் விளாவுஸ்
- தமிழ் படப்பாடல் கெசட்டுக்கள் ஒடிபோ, CDயிலும் பெற்றுக் கொள்ளலாம்

எமது ஸ்தாபனத்தில் நீங்கள் தொழி செய்யும் துணிகளில் உங்கள் விருப்பப்படி ஆடைகள் துரிதமாக தைத்துக் கொடுக்கப்படும்



7 நாட்களும் காலை 11 மணிமுதல் இரவு 11 மணிவரை திறந்திருக்கும்



உ  
சிவமயம்

## ஸ்ரீ விஜயலெட்சுமி வாசா

(திருமணம், மற்றும் இந்துமத கிரியைகள் சேவை)  
சிவஸ்ரீ பஞ்சாட்சர கிருஸ்தணராஜ குருக்கள்

TEL: (416) 534-0011

243 MARGVERETTA ST. TORONTO,  
ONT. M6H 3S4 (Bloor & Lansdowne)

### ஸ்ரீ விஜயலெட்சுமி வாசா பூக்கடை

உங்கள் இல்லங்களில் நிகழும் அனைத்து மங்களகரமான வைபவங்களுக்குமான பூமாலை, சடைநகை, சரம், பூ அனைத்திற்கும் ஒரே இடம்

(416) 750-7319

1247 ELLESMERE RD.,  
SCARBOROUGH  
(BRIMLEY/MIDLAND)

### ஸ்ரீ விஜயலெட்சுமி - மரீனா திருமண மண்டபம்



அழகாக, சோபனைகளுடன்

அமைந்திருக்கும் திருமண மண்டபம்

(416) 534-0011

875 St. Clair Ave. W. Toronto

## ஸ்ரீலலிதாம்பாள் வைதீக சமாஜம்

சகலவித இந்துமதக் கிரியைகள், பதிவுத் திருமணம் நவக்கிரக பூஜை, கிரகப் பிரவேசம் சிறந்த முறையில் செய்து வைக்கப்படும். மேலும் உங்கள் இல்லங்களில் நிகழும் அனைத்து மங்களகரமான வைபவங்களுக்குமான மணவறை, பூமாலை, சடைநகை, பூ, சரம் அனைத்தும் எங்களிடம் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.

ஈஸ்வரன் ஐயர் (416) 297-8604





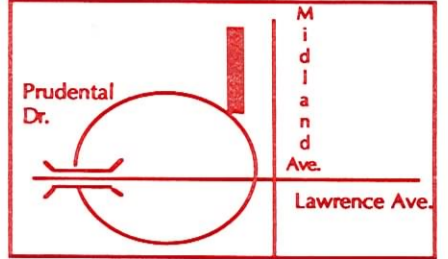
# APPLEMORE AUTOMOTIVE

(formerly T&T AUTO CARE) **(416) 285-4998**

Repairs  
Safety Certification  
Overall Maintenance  
Under Coating & Rust Proofing

Detailing  
Exterior wash & Waxing  
Interior Shampoo  
Motor Shampoo

உப்பு, வெளிப்புற  
திருத்த, பராமரிப்பு  
வேலைகளுக்கும்



எமது புதிய முகவரி: **2500 LAWRENCE AVE. E. UNIT #11**  
**SCARBOROUGH, (MIDLAND LAWRENCE)**  
**(416) 285-4998**



## K AND K AUTO SERVICE

110 BARBADOS BLVD. UNIT 2, SCARBOROUGH

FREE INSPECTION  
& FREE ESTIMATE

எங்களிடம் சகலவகை  
BATTERYகளும் கிடைக்கும்

**OIL  
CHANGE  
\$18.95**

சகல ரக கார்களினதும்  
சகலவித திருத்த  
வேலைகளுக்கும், குறைந்த  
செலவில் திருத்திக்  
கொள்வதற்கு

## K AND K AUTO SERVICE

T.P: **267-3757** Pager: 377-6185

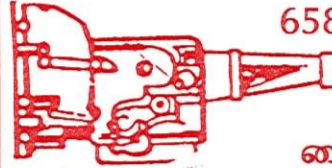
## VANEE AGENCY

at INDO-CYLON GROCERY உள்ளே (Scarborough)

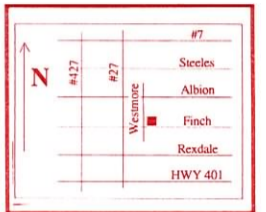
AUDIO, VIDEO, CD, MAGAZINE • **499-9744 / 499-9766**

## MOTORWAY TRANSMISSION INC.

6588 FINCH AVE. W.  
REXDALE



உங்கள் தொடர்புகளுக்கு:  
மைக்கல் அருள்பு  
**(416) 744-8177**  
**(416) 744-8178**



தமிழ் மக்களிடையே புதியதொரு ஸ்தாபனம்

### TRANSMISSION TUNE UP

Include Transmission Fluid Change,  
Band Adjustment's NEW PAN GASKET  
• Free Inspection of drive lines  
Transmission Mount - Linkages & Cooler Line

அனேகமான எல்லா  
வாகனங்களுக்கும்  
**\$34.99 (+Taxes)**  
\$20.00 சேரியுங்கள்  
Expiry May 30, 93)

**FREE\*** - Transmission Check up  
- Road Test

அதே தினம் வேலைகள் முடித்துக்  
கொடுக்கப்படும்

மற்றய சேவைகள்: வாகன இழுப்பு, மொத்த வியாபார சலுகை

'ஸ்கார்புரோ மத்தியில்' 'IN SCARBOROUGH'



**AUTO INC.**  
New Trade Engineering

### COMPLETE AUTOMOBILE SERVICE & REPAIR CENTRE

"FULLY LICENSED CLASS 'A' MECHANICS ON DUTY"

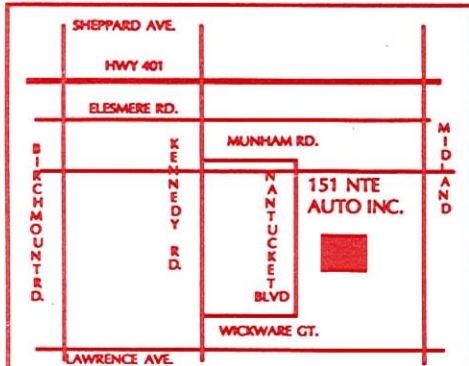
- ▼ MECHANICAL, AUTO ELECTRICAL & AIR CONDITIONING REPAIR
- ▼ MECHANICAL SAFETY INSPECTION & CERTIFICATION
- ▼ MAJOR & MINOR REPAIRS ON JAPANESE, EUROPEAN AND DOMESTIC CARS  
SPECIALIZING IN "BMW"
- ▼ PARTS - REPAIRS RATHER THAN REPLACE WHEN POSSIBLE
- ▼ FREE COMPETITIVE ESTIMATES.



151 NANTUCKET BLVD, UNIT #12, SCARBOROUGH, ONTARIO  
**(416) 750-1573**

CALL:  
**SIVABALAN  
PUVI**

**ALL OUR WORKMANSHIP  
GUARANTEED,  
QUALITY AND  
PROFESSIONAL SERVICE  
AT AFFORDABLE PRICES.**  
OPEN HOURS:  
MON-SAT: 9:00 AM.-6:00 P.M.  
SUNDAY CLOSED



## TEJAS

### AUTO COLLISION & MECHANICS LTD.

LOW  
DEDUCTIBLE

260 MIDWEST RD., UNIT #6  
SCARBOROUGH

T.P: **(416) 757-8676**

FAX: 757-0598

**EMERGENCY NUMBER 24HRS. (416) 606-9379**

### எங்களுடைய சேவைகளில் சில

- ★ சகலவித BODY REPAIRS, PAINT AND CUSTOM DESIGN  
வேலைகளுக்கு
- ★ இலவச மதிப்பீடு
- ★ FREE INSURANCE CLAIMED
- ★ SAFETY INSPECTION
- ★ ALL MECHANICAL AND ELECTRICAL REPAIRS
- ★ TUNE UP AND BRAKES



**FREE\***  
TUNE UP  
OIL CHANGE  
FILTER

\*\$3000இற்கு மேலாக  
INSURANCE இல்  
திருத்த வேலைகள் செய்யும்போது

இறக்குமதி, உள்ளூர் கார்களுக்கு எங்களுடைய சகல  
வேலைகளும் செய்து தரப்படும்.

•• CARPET • FRIDGE • WASHER • DRYER • CARPET • FRIDGE • WASHER • DRYER • CARPET • FRIDGE • WASHER • DRYER •

LOW COST  
HIGH  
QUALITY

## CARPETS & APPLIANCES

சபேசன் இயக்குநரும், உரிமையாளரும் **(416) 840-1500 / 605-1990**



Law Offices of  
SAMUEL Z. GIDEON BA. LL.B.  
Barrister & solicitor

**Pillayar**  
Traders

விசேஷ போட்டி இல. 16

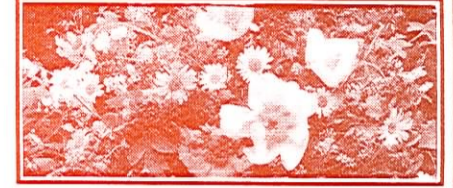
SRILANKAN • EAST & WEST  
INDIAN GROCERIES & TEXTILES

3630 LAWRENCE AVE. EAST.  
SCARBOROUGH, ONT.  
TEL: 438-7746

மேற்கண்டபட்டி சதரப் பெட்டிகளில் பல சொற்கள் தலைகீழாக, சீராக, இடம் வலமாக, வலம் இடமாக, குறுக்குப் பாதாக (DIAGONALS) ஈரடி முலை வழியாகவும் அமைந்து இருக்கின்றன. இவற்றை இனக்கண்டு பின்வருவனவற்றிற்குரிய விடைகளை JULY 12/93 இற்கு முன்பாக கீழ்க்கண்ட விவரத்திற்கு அனுப்பி வைக்கவும்.

- (1) பதினாறு வகைப் பெறுகளில் 8 ஐ தருக.
- (2) அறுசுவையில் 4ஐ தருக.

தி	அ	கை	ங்	ம	அ	இ	உ
த்	ற	ப்	கு	கு	றி	ள	வ
தி	கு	பு	க	ற்	வு	மை	ர்
ப்	த்	நெ	ர	ள்	த்	பு	ப்
பு	னி	ய்	ச்	கை	ண	ப்	பு
டி	வா	வ்	சி	றி	வி	ர்	மை
பு	னி	ப்	பு	ற்	ல்	வ	று
நெ	மி	ன்	மை	டை	க	து	வா



பரிசுகள்: பின்னாள் டெர்ஸ் இல் பாலிக்கக்கூடிய இரண்டு \$15, இரண்டு \$10 இற்கு பெறுதலான VOUCHERS இவற்றிற்கு CASH VALUE கிடையாது விதிகள்: ஒருவர் எத்தனை முறையும் முயற்சிக்கலாம். பின்னாள் டெர்ஸ், விளம்பர ஊழியர்கள், உறவினர்கள் இதில் பங்கு கொள்ள முடியாது. விளம்பர குழுவின் முடிவு முடிவானது.  
ADDRESS: P.O. BOX 37527, 31 TAPSCOTT RD., SCARBOROUGH, ONT. M1B 5P9

**Providing Services for**  
Real Estate Transactions, Mortgages,  
Leases, wills & Estates, Family Law  
Corporate & Commercial Law  
Immigration

எங்களின் சேவைகளில் சில  
வீடு, நிலம், வியாபாரம்— வாங்க, விற்க,  
சொத்து, கடைசி உயில்,  
குடும்பச்சட்டம் பிரிவு, விவாகரத்து  
அகதிநிலை, குடிவரவு, குடியகல்வு

Mon-Fri  
9:30am-  
5:30

**8150 sheppard Ave. East.** Weekend and even-  
Scarborough (Main floor) ning appointments  
ALSO available.

Tel: 284-7373 / 287-1020 extension 2030  
**KNOWLEDGE---INTERGRITY ---SERVICE---**  
TAMIL---HINDI---PUNJABI---MANY OTHERS

## இலங்கைப் பட்டதாரிகள் சங்கம் - கனடா ஆசிரியர்கள் பற்றிய கேள்விக் கொத்து

வெளிநாட்டில் பயிற்சியும் அனுபவமும் பெற்ற ஆசிரியர்கள் இங்கே ஒன்றேறியாவிலும் ஆசிரியத் தொழில் புரிவதற்கான வாய்ப்புக்களைப் பற்றி ஆராய்ந்து திட்டங்கள் பரிந்துரை செய்வதற்காக இலங்கைப் பட்டதாரிகள் சங்கம் (கனடா) இத்திட்டத்தினை (Project on Access to Teaching Profession), பட்டதாரிகள் சங்கம், ஒன்றேறியோ கல்வி அமைச்சு, யோர்க் பல்கலைக் கழகம், யோர்க் மாநகர கல்விச் சபை, வட யோர்க் கல்விச் சபை ஆகியவற்றுடன் இணைந்து செயற்படுகின்றது. இதற்காக ஒன்றேறியோ மாகாணத்திற்கு வெளியே ஆசிரியத் தொழில் புரிந்தவர்கள் (பட்டதாரி ஆசிரியர்கள், பயிற்றுப்பட்ட ஆசிரியர்கள், மாணவ ஆசிரியர்கள் including Graduate Teachers, Trained Teachers, Pupil teachers) கீழ்க்கண்ட படிவத்தைப் பூர்த்தி செய்து 23-07-1993க்கு முன் கிடைக்கக் கூடியதாக கீழ்க்கண்ட முகவரிக்கு அல்லது (416) 282-8059 என்ற Fax இலக்கத்திற்கு அனுப்பி வைக்கும்படி கேட்டுக் கொள்கின்றோம். எல்லா விபரங்களும் இரகசியமாக வைக்கப்படும் என்பதனை உறுதிப் படுத்துகிறோம்.

President, ASGC  
29 Fundy Bay Blvd., Unit 91, Scarborough,  
Ontario M1W 3A2

மேலதிக விபரங்களுக்கு: (416) 496-1736 அல்லது (416) 438-2949

### Association of Sri Lankan Graduates of Canada INFORMATION SHEET

#### PROJECT ON ACCESS TO THE TEACHING PROFESSION.

Our association has embarked on the above project in partnership with the Ministry of Education and Training, The City of York Board of Education, North York Board of Education and York University. This project is funded by the Ministry of Citizenship.  
The scope of this project is to conduct a feasibility study and make recommendations to address the needs of teachers educated outside Ontario.  
As part of the feasibility study we are collecting the following data. All information collected will be kept confidential and be used for any future follow up.  
Please complete the questionnaire and mail to:

President ASGC  
29 Fundy Bay Blvd. Unit 91  
Scarborough, Ontario  
M1W-3A2  
or send by fax to (416) 282-8059

<b>1. Personal</b>	Last Name	First Name	Initial
	Address	Street	Apt/unit #
	City	Province	Postal Code
	Home Phone No.	Business Phone No.	
<b>2. Education</b>	Name of Secondary School	Country	Highest Level Achieved
	Other Institutions	Country	Certificate Obtained
	University attended	Country	Undergraduate / Postgraduate Degree (Indicate Major)
<b>3. Professional Training</b>	(e.g. Teacher Training, indicate Name of Institution, Country and area of Diploma / Specialization)		



நீங்காத நினைவுகளை, அழியாத  
கோலங்களாக, இனிமைக் காவியங்களாக,  
பஞ்சவர்ணக்கிளிகளாக, என்றும் நினைவில்

## வைத்திருக்க **BAS** **ENTERTAINMENT**

வீடியோ உலகில் ஒரு தனியிடம்.  
**754-8361/496-0511**

## **RAJ WATCH REPAIRS**

உங்களுடைய சகலவித மணிக்கூடுகளும் (Watches & Clocks)  
குறைந்த கட்டணத்தில், உத்தரவாதத்துடன் (Guarantee), குறித்த  
தவணையில் திருத்திக் கொள்வதற்கு நகரில் நாடவேண்டிய  
ஸ்தாபனம்.

உங்கள் தொடர்புகளுக்கு: NATHAN  
757-2299  
1245C ELLESMERE ROAD, SCARBOROUGH

## **பூச்சித் தொல்லைகளா?**

வீடுகளில் இருந்து பூச்சிகளை  
முற்றாக அகற்றி



**NO  
SPRAY**



தொடர்புகளுக்கு: கிருஷ்ண - **265-3590**

Niru Brand® Niru Brand® Niru Brand® Niru Brand® Niru Brand®

Niru Brand® Niru Brand® Niru Brand® Niru Brand® Niru Brand®

Niru Brand® Niru Brand® Niru Brand® Niru Brand® Niru Brand®

## **நிரு பிரான்ட்®**

தயாரிப்புகள் தரத்தில்

சிறந்தவை மக்களால்

விரும்பிப் பாவிக்கப்படுபவை

Niru Brand® Niru Brand® Niru Brand® Niru Brand® Niru Brand®

Niru Brand® Niru Brand® Niru Brand® Niru Brand® Niru Brand®

Niru Brand® Niru Brand® Niru Brand® Niru Brand® Niru Brand®

### 4. Teaching Experience:

From To

Name of School / Institution / Country

### 5. Related Experience in Canada: (Include Voluntary Work)

From To

Name of Employer

Position Held

### 6. Entering the Teaching Profession in Ontario:

a) Have you ever applied for evaluation / letter of eligibility with Ministry of Education and Training?  
Yes  No  If yes, please provide details of the outcome.

b) Please list any difficulties encountered by you in

i) Evaluation of Degree / Diploma Training

ii) Obtaining letter of eligibility

iii) Obtaining employment as a supply / full time teacher (night / day school)

### 7. Suggestions:

Please include your suggestions to lift the barriers faced by you in items listed under item 6 b  
or provide other comments on your personal situation. (Please attach a separate sheet if necessary).



# DOLLAR

RENT A CAR

## Low Daily And Weekly Rates

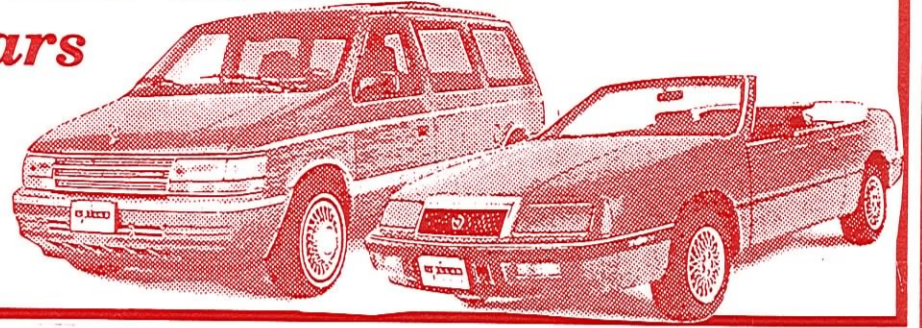
### Full Range of Cars

புத்தம் புதிய குளிருட்டப்பட்ட சொகுசு வாகனங்களை மிகக் குறைந்த செலவில் நிறைந்த திருப்தியுடன் வாடகைக்கு பெற்றுக்கு கொள்ளலாம்.

தொடர்பு கொள்ளுங்கள்:

**921-1346**

140 CARLTON ST., TORONTO, ONT.  
(BETWEEN SHERBOURNE & JARVIS)



## A&J AUTO COLLISION & AUTO REPAIRS

172 TORYORK DR. #11  
(WESTON/FINCH)  
NORTH YORK



சகல வாகனத் தேவைகளுக்கும் சிறந்த விலையில் நிறைந்த வேலைகளை பெற்றுக் கொள்ள எங்களை நாடுங்கள்.

- BODY WORK & REPAIRS
- PAINTING
- FREE ESTIMATING
- UNDER COATING
- RUST PROOFING
- MECHANICAL REPAIRS
- SAFETY INSPECTION

LOW DEDUCTIBLE

FREE TOWING ON ACCIDENT



Tel: **740-4246**  
Emergency: 261-2257

GRAND OPENING ON MAY 5th IN SCARBOROUGH

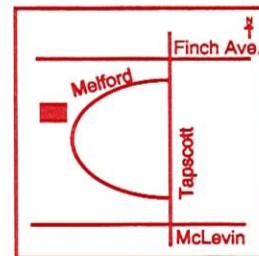
## TECHNOS AUTOMOTIVE INC.

AUTO REPAIR CENTRE

- Licensed mechanics on duty
- Guaranteed Services
- Reasonable Rates
- Free Inspection & Proper advice
- Safety Inspector
- No appointment necessary



86 MELFORD DRIVE  
UNIT #5  
SCARBOROUGH  
TEL: **(416) 298-1984**



உள்ளூர், இறக்குமதி செய்யப்பட்ட சகல ரக வாகனங்களுக்கும் அனுபவம் வாய்ந்த மெக்கானிக்குகளால் சிறந்த முறையில் திருத்திக் கொள்ள எங்களை நாடுங்கள்

AUTO REPAIR CENTRE

## பொறிநிட்பம் PORINUDPAM

வாகனங்கள் திருத்தும் நிலையம்

435 BOWES ROAD #5, CONCORD, ONT.  
TEL: **(416) 738-8360**

- CAR PAINTING & BODY WORK
- பெற்றோல், உசல், வாகனங்களுக்கான சகலவிதமான இயந்திர மின்சார, திருத்த வேலைகள்
- வாகனங்களுக்கான அத்தாட்சிப் பத்திரங்கள் வழங்குதல் (VEHICLES INSPECTED & CERTIFIED)
- கொம்பியூட்டர் வசதியுடனான திருத்த வேலைகள்
- ALTERNATORS & STARTING MOTORS REBUILD செய்யப்பட்டு சிவாயான விலையில் விற்பனை செய்தல்
- இறக்குமதி செய்யப்பட்ட வாகனங்கள் (JAPAN, GERMANY) உள்ளூர் வாகனங்களின் விலை கிழிப்புணத்துவம்
- பழைய கார்கள் வாங்குதல், வியாபாரம் செய்தல்

FREE\* DEDUCTIBLE UPTO \$250

\*\$1500 இற்கு மேல் திருத்த வேலைகளின் போது



## புறமோட்டோர்ஸ் ஓட்டோ சென்ரர்

COMPLETE AUTOMOTIVE SERVICES AND REPAIRS BY FULLY LICENSED CLASS 'A' MECHANICS

PROMOTERS AUTO CENTRE

உங்கள் வாகனங்களை சிறந்த முறையில் திருத்திக் கொள்வதற்கு நகரில் சிறந்த ஓர் ஸ்தாபனம்

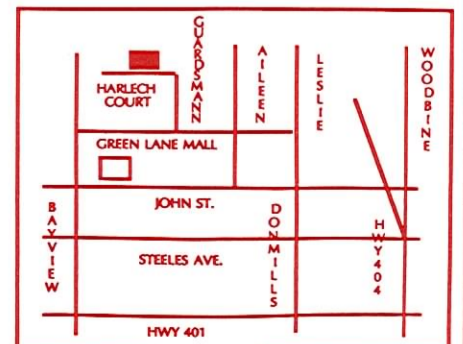
SAFETY CERTIFICATION (INSPECTED AND CERTIFIED WHILE YOU WAIT)  
சகலவிதமான திருத்த வேலைகளும் செய்து தரப்படும்

(BRAKE, CLUTCH, TUNE-UP, EXHAUST, FRONT END, SHOCKS AND ENGINE REBUILDING)

FREE INSPECTION AND ESTIMATE  
இலவச பரிசோதனை, மதிப்பீடு

18 HARLECH COURT, UNIT #5  
THORNHILL,  
(BAYVIEW & STEELS)  
TEL: **(416) 882-4963**

S. பரமநாதன்  
அம்பாள் எஞ்சினியரிங், ஆவரங்கால்)  
T. சிவசெந்திரநாதன்







சேவைகளில் சில:  
 திருமணம், பதிவு  
 திருமணம், மங்கை புருவ  
 மங்கள நீராட்டு விழா,  
 புண்பாக வாசனம், வீடு  
 குடி புகு வைப்பம், கடை  
 திறப்பு விழா, விவாகம்  
 பொருத்தம் பார்த்தல்,  
 சோதிடம் பார்த்தல்

மேலும் சில  
 சேவைகள்  
 "முத்துமணவறை,  
 தலைப்பாகை,  
 தலைநகை,  
 யுமாலைகள்  
 பூ,  
 வ சடைநாகம்  
 ஆண்டாள் மாலை

சிவபுரீ சபா ஸ்ரீதரகுருக்கள்  
 (கண்ணன் ஐயர்) திருமண பதிவாளர்

36 PENNYHILL DR., SCARBOROUGH  
 T.P: (416) 724-7480



**SPICELAND**  
**SPICELAND**  
**SPICELAND**

சகல தேவைகளுக்கும் ஒரே இடம்

5800 SHEPPARD E. #16,  
 SCARBOROUGH  
 (416) 321-3393

❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ பொது நிகழ்ச்சி கால அட்டவணை ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

காலம்	நிகழ்ச்சி நிகழும் இடம்	நிகழ்ச்சி	நடாத்துனர்	தொடர்பு
Thu. July 1, 93 at 3:00 p.m.		ரோஜா - மலர் வெளியீட்டு விழா		452-2884
Sat. July 17, 93 at 6:00 p.m.	2222 Ellesmere Woburn Coll.	வண்ணத் தோரணங்கள்	வசந்தராகம் புரட்குன்	756-9542 261-0405
Sun. July 18, 93	North York library	சிறுவர் அரங்கம்	தமிழ்சைக் கலா மன்றம்	754-1366 438-0410

**BASEMENT FOR RENT**

1 BR WALKOUT, CLOSE TO ALL FACILITIES  
 JULY 15, MORNINGSIDE/SHEPPARD •  
 (416)282-3658/966-8796

1 BD BASEMENT FOR RENT, KITCHEN,  
 WASHROOM (4PC), NEW CARPET, ALL  
 FACILITIES (FINCH/WARDEN) CLOSE TO தமிழ்  
 கடை, SCHOOL, CHURCH, ETC. • 756-4258

2 B.R., PRIVATE ENTRANCE, CLOSE TO TTC,  
 SCHOOL, MALL ETC. (MIDLAND/FINCH)  
 AVAILABLE JULY 1ST 93 •  
 தொடர்பு (416) 292-0472

2 B.R., SEPARATE ENTRANCE, KITCHEN, LIVING  
 ROOM, அறைகள், யன்னல்களைக் கொண்டவை  
 வெளிச்சமான அறைகள், அழகான BSMT.,  
 MORNINGSIDE/SEWELLS/SHEPPARD  
 AVAIL. IMMEDIATELY •  
 தொடர்பு 283-7876

2 அறை கொண்ட சகல வசதிகளுடனான BSMT.  
 வாடகைக்கு உண்டு. CLOSE TO TTC, MALL ETC.  
 (MORNINGSIDE/SHEPPARD)  
 தொடர்புகளுக்கு (416) 286-8071

SPACIOUS 1 B.R. WITH GARAGE, CLOSE TO ALL  
 FACILITIES, COUPLE, GIRLS, ELDER'S PREFERRED,  
 AVAIL IMMEDIATELY (KENNEDY/STEELES)  
 தொடர்புகளுக்கு 940-1297

1 LARGE B.R. IN THE BSMT, BUNGALOW  
 HOUSE, ALL FACILITIES, CLOSE TO TTC, SCHOOL  
 ETC. AVAILABLE JULY 1ST, 93  
 தொடர்புகளுக்கு: 757-4920

1 B.R., LIVING ROOM, 4 PC WASHROOM,  
 SEPARATE ENTRANCE, CLOSE TO TTC, SCHOOL,  
 MALL ETC. AVAILABLE IMMEDIATELY.  
 VICTORIAPARK/LAWRENCE  
 தொடர்புகளுக்கு 285-5582

2 B.R., SEPARATE ENTRANCE, WASHER/DRYER  
 4PC WASHROOM, NON SMOKEN PREFERRED.  
 EVERYTHING INCLUDED \$750  
 MAVIS & EGLINTON  
 (416) 890-8620

2 BR, BSMT, SEPARATE ENTRANCE  
 CLOSE TO ALL FACILITIES  
 McLEVIN/SEWELLS(416) 287-2664

2 LARGE ROOMS, CLOSE TO  
 YORK UNIVERSITY, MALL, ETC.  
 (WESTON/JANE)  
 தொடர்புகளுக்கு 240-8838

**ROOM FOR RENT**

ஒரு அறை வாடகைக்கு உண்டு. எல்லாத் தேவைகளுக்கும்  
 இலகுவான இடம் (McCOWAN/EGLINTON)  
 பெண்கள் விரும்பத்தக்கது.  
 தொடர்புகளுக்கு  
 265-7731/439-5030

LARGE ROOM FOR RENT, WASHER/DRYER  
 CLOSE TO MIDLAND/STEELES •  
 தொடர்பு 470-2859

1 BEDROOM, MIDLAND/STEELES  
 சகல வசதிகளுக்கும் இலகுவான இடத்தில் இந்த வீடு  
 அமைந்துள்ளது  
 தொடர்புகளுக்கு 940-1243/531-9827

1 BR FOR RENT, CLOSE TO ALL AMENITIES,  
 WARDEN/DANFORTH, AVAILABLE  
 IMMEDIATELY, LADIES விரும்பத்தக்கது. 690-4082

**ROOM FOR RENT**

2 B.R. WITH FOOD, SEPARATE ENTRANCE,  
 GIRLS, BROTHER/SISTER PREFERRED  
 AVAILABLE IMMEDIATELY  
 PHARMACY/LAWRENCE  
 PLEASE CAL MRS. RAVI • 285-8396

சகல வசதிகளுடனான ஒரு அறை வாடகைக்கு உண்டு  
 (WARDEN/FINCH), AUG 1ST  
 கார் தரிப்பு இடமுண்டு. தொடர்புகளுக்கு: 756-4258

சகல வசதிகளுடனான வீட்டில் ஒரு அறை வாடகைக்கு  
 உண்டு. CLOSE TO YORK UNIVERSITY  
 (JANE/WESTON) NON SMOKER விரும்பத்தக்கது.  
 240-8838

**HOUSE FOR RENT**

சகல வசதிகளுடனான மூன்று அறை கொண்ட  
 TOWNHOUSE உடனடியாக வாடகைக்கு உண்டு  
 (MORNINGSIDE /SEWELLS) தொடர்பு 724-0654

3 அறைகள் கொண்ட TOWN HOUSE வாடகைக்கு  
 உண்டு. 3 WASHROOM, 2 அறைகள் கொண்ட BSMT.  
 உண்டு. VERY SPACIOUS, BEAUTIFUL BACKYARD  
 (BRIMLEY/FINCH), AVAILABLE SEPT 1ST.  
 கனெடி 822-2695

**DONUT SHOP FOR SALE**

DONUT SHOP SALE IN BUSY PLAZA. CLEAN AND  
 BEAUTIFUL. FULLY EQUIPPED. BEST OFFER.  
 OWNER MOTIVATED TO SELL.  
 தொடர்புகளுக்கு (416) 609-1896

**நகைக் கடை வாடகைக்கு**

KIPLING/STEELES இல் அமைந்துள்ள FANCY  
 கடைக்கு நகைக் கடை வைப்பதற்கான பெரிய  
 அளவிடான இடம் வாடகைக்கு உண்டு.  
 மேலதிகத் தொடர்புகளுக்கு: 740-5292

**கொழும்பு வீடு (APARTMENT)**



கொழும்பில் (\$20,000-30,000)  
 கனடியன் டொலரிக்கு வீடு ஒன்றை  
 சொந்தமாக்கக் கூடிய அரிசிய சந்தர்ப்பம்  
 வெள்ளவத்தை-பாமன்கடை  
 வீதிக்கருகாமையில் 25 மாட வீடு  
 (CONDOMINIUM) கட்டிடம் ஒன்று  
 அனுபவம் வாய்ந்த  
 பொறியியலாளர்களாலும், கட்டிடக்  
 கலைசர்களாலும் அமைக்கப்பட்ட  
 இருக்கிறது. ஒவ்வொரு வீடும் 2  
 BEDROOM, FULL  
 WASHROOM, LIVING ROOM,  
 DINING ROOM கொண்டவை  
 மேலதிகத் தொடர்புகளுக்கு: (416)  
 292-3744 (கனடாவில்)

**SIVA'S TRADING CO. LTD.**

3852 FINCH AVE. E. SCARBOROUGH TEL: 321-2739  
**P.S.T.T.** 5210 FINCH AVE. E. #23 TEL: 609-0141

**சிவாஸ் நேஷனல் கொம்பனி நடாத்தும் அறிவுப் போட்டி #12**

9	?	13	?	43
?	6	12	?	32
11	?	?	10	33
?	12	?	15	53
38	33	46	44	34

வினா: கேள்விக்குரிய இடங்களில் வரவேண்டிய இலக்கங்களை  
 கண்டுபிடித்தல்  
 குறிப்பு: இடமிருந்து வலமாகக் கட்டும்போதும் மேலிருந்து கீழாகக்  
 கட்டும்போதும் முறையே வலது பக்கத்திலுள்ள எண்களும்  
 கீழ் இருக்கும் எண்களும் வர வேண்டும். இது பக்க மேல்  
 முலைவிலிருந்து முலை விடமாக கட்டினால் கீழ் முலையில்  
 உள்ள எண் வரவேண்டும்.  
 பரிசுகள்: SIVASல் பரிசிக்கூடிய \$15, \$10 பெறுமதியான  
 VOUCHERS.

கடந்த போட்டியில் ஏற்பட்ட  
 தவறுக்கு வருந்துகிறோம்.

முடிவு தேதி: **JULY 27, 1993**  
 முடிவு சேர வேண்டிய விலாசம்:  
 P.O.BOX 37527 31 TAPSCOTT RD.,  
 SCARBOROUGH, M1B 5P9

**மிசிகாகாவில்**

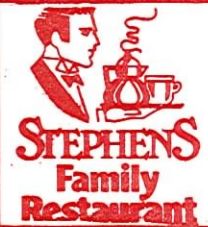
**Sai Baba**  
**Textiles & Jewellery**

- சகலவிதமான சாறிகள், மட்டுப்புடவைகள்
- எவர்சில்வர் பாத்திரங்கள்
- 22k இறக்குமதி செய்யப்பட்ட கனடாவில் தயாரிக்கப்பட்ட நகைகள்
- அலங்காரங்கள்

**தூயித பணமாற்றுச் சேவை**

**சாயி பாபா**  
 ரெக்ரைல்ஸ் & ஜுவலரி  
 Tel: (416) 277-GOLD (4653)  
 Fax: (416) 279-7122

3039 HURANTARIO RD.  
 DUNDAS/HWY10  
 MISSISSAUGA



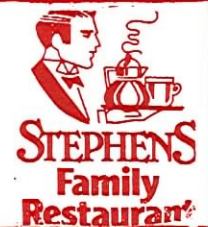
**Canadian, Indian & Sri Lankan Cuisine**

**ANY BEER AT SPECIAL PRICE**  
 (Tax Included)

**ANY LIQUOR AT SPECIAL PRICE**  
 (Tax Included)

வெள்ளி, சனி, ஞாயிறு (பி.பு. 6:00-11:00)  
 அப்பம், வீச்சுறெட்டி, சிங்கப்பூரியனால்  
 தயாரிக்கப்படும் றூல்ஸ் என்பன விசேஷ  
 விலையில் கிடைக்கும்

3420 LAWRENCE AVE. E, UNIT #2, (MARKHAM & LAWRENCE), SCARBOROUGH TEL: (416) 431-6113





## லலிதா திருமண சேவை

திருமண ஆலோசகர்  
நாகலிங்கம் கந்தையா

240 WELLESLEY ST. E. #1821, TO-  
RONTO, ONT. M4X 1G5  
TEL: (416) 921-7064

கிரகப் வாருத்தம் பார்த்தல்	3	4	சாதகக் குறிப்பு கணித்தல்
ல	யோகா சோதிடம் உங்கள் தொடர்புக்கு இரு. யோகநாதன் (416) 439-8013		6
12			7
11	சுபமுகூர்த்தம் கணித்தல்	எண்ணோதிடம் ஆலோசனை சூறுதல்	பலன் பார்த்தல்

## MARRIAGE BUREAU

ராஜா  
(416) 932-1532  
சகல திருமண  
தேவைகளுக்கும் எங்களை  
நாடுங்கள்  
200 BALLIOL ST., #2008,  
TORONTO, M4S 1C6

## TAPSCOTT PLAZAல் (FINCH/TAPSCOTT)

### THE FURNITURE PLACE

வீட்டிற்கு தேவையான சகலவிதமான  
தளபாடப் பொருட்கள் மலிவு வி  
கையில். SOFASET, BEDROOM  
SET, DINING SET, MATTRESS  
ETC.  
மேலதிக தொடர்புகளுக்கு:  
(416) 299-4544

சகல வித உணவுப் பொருட்கள்  
விடிவோ & ஓடிவோ  
மின் இறைநீர் வண்டி  
மேலதிக தொடர்புகளுக்கு  
1-800-368-8888

**GREINLANDS**  
5633 FINCH AVE. E. #7&8  
SCARBOROUGH  
T.P. (416) 609-3333  
TEL•FAX (416) 609-3911

### A ONE ELECTRONICS

SALES & SERVICE  
TV & VCR, CAR STEREO, AUDIO,  
TELEPHONE, ANSWERING MACHINE,  
ELECTRICAL APPLIANCES, ELECTRONIC  
GIFT ITEMS வாங்குவதற்கு  
திறந்திக் கொள்வதற்கும்  
(416) 292-2533  
5633 FINCH AVE. E., #5&6  
(கிரீன்லாண்டிற்கு அருகில்)  
SCARBOROUGH

5633 FINCH AVE. E., UNITS 5,6,7&8, SCARBOROUGH



FOR  
FABULOUSLY  
DESIGNED  
CRAFTSMANSHIP  
IN  
22K  
GOLD  
JEWELLERY

## E.S.K. JEWELLERY

தங்கள் நிறைவிற்கேற்ற டிசைன்களில்  
கல்கு வேலைப்பாடுகள் கொண்ட நகைகளும்  
திருமணத்திற்கு வேண்டிய தாலி, கொடி  
மற்றும் ஏனைய நகைகளும்  
22 கரட் தங்கத்தில் உத்தரவாதத்துடன்  
சிறந்த முறையில் குறித்த நேரத்தில்  
செய்து கொடுக்கப்படும்.

இ.எஸ்.கே. ஜிவலறி  
யாழ்ப்பாணம்  
கண்ணா ஜிவலறி  
கொழும்பு  
தொலைபேசி இல: 436683

MANUFACTURING & REPAIRS  
40 YEARS EXPERIENCE IN JAFFNA & COLOMBO

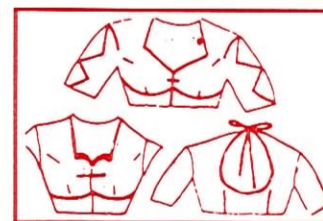
யாழ்ப்பாணம், கொழும்பில் 40 வருட காலம் அனுபவம் கொண்ட உங்கள்

செல்வகுமார்  
K.S. ராஜா  
Tel: (416) 531-9827  
Fax: (416) 531-5721  
Home: (416) 940-1243

E.S. கந்தசாமி பத்தர்  
E.S.K. JEWELLERY  
1252 Bloor Street West,  
Toronto, Ontario, M6H 1N5  
(Near Lansdowne Subway)

## நிர்மா பாஷன்ஸ்

விரும்பமான வண்ணத்தில் புடவைவைய வாங்கிவிட்டு  
அதற்கு பொருத்தமான ப்ளவுஸ் துணிவையத் தேடி  
அடையும் கஷ்டத்திற்கு இன்றுடன் GOOD BYE,  
ரூபையு, சாவின் ஆகிய ரகங்களில்  
மிகமென்மையான நிர்மா ப்ளவுஸ் ஸ்டீச்சிங்  
செய்யப்பட்டதுடன் துணிகளும்  
உங்கள் இதயம் கவரும்  
வண்ணங்களில் இப்பொழுது  
கிடைக்கின்றன. நிர்மா  
ப்ளவுஸ்களின் வசீகரத்தில்  
மனதைப் பறிகொடுத்து  
அவற்றை வாங்கிவிட்டு,  
அவற்றிற்கேற்ற வண்ணங்களில்  
நீங்கள் புடவைகளைத் தேடும்  
நாட்கள் வெகு தொலைவில்  
இல்லை.



நிர்  
மா  
சே  
லை  
க  
ளி  
ன்  
சே  
லை

(416) 465-9716  
1481 GERRARD ST. E., TORONTO

## CANADAWAY

### DRIVING SCHOOL



- \* தமிழில் போதனை வகுப்புகள் (Lectures)
- \* தமிழில் கார் - வாகனப் பயிற்சி



தமிழர் மத்தியில் தனித்துவமான ஒரு தமிழ் ஸ்தாபனம்

CALL NOW! R.CHANDRA (KUMAR) 264-2693

உங்கள் தொடர்புகளிற்கு  
சந்திரா(குமார்)  
14 BIMBROK ROAD  
(AT EGLINTON)  
SCARBOROUGH.

புதிய வகுப்பறை போதனை வகுப்புகள்  
ஆரம்பமாகின்றன.  
உங்கள் பெயர்களை முன்கூட்டியே பதிவு செய்து  
கொள்ளுங்கள்

## DRIVING SCHOOL

George C. Ramanathan

உங்கள் வாகனப் பயிற்சியை  
இலகுவாகக் கற்றுக் கொள்ள  
நாடுங்கள்

(416) 467-7507 (Office) 696-5555



5200 FINCH  
AVE. E. MAIN  
FLOOR G115  
SCARBOROUGH,  
(FINCH/MIDDLEFIELD)

ONT. REG.#  
0404 6389

**AIR LINK TRAVEL LTD.**

FIRST CLASS  
TRAVEL  
INSURANCE

BUS:  
**292-6200**

FAX: 292-7478



தரமான இலங்கை,  
இந்திய, கனேடிய  
உணவு வகைகளிற்கு  
நாடுங்கள்

உங்களின் சகலவிதமான உணவுத் தேவைகளுக்கு

**COLOMBO FOOD**

2823 EGLINTON AVE. E. SCARBOROUGH •  
TEL/FAX: (416) 265-1265



**DOWNSVIEW  
LEARNING CENTRE**

DOS • WORD PERFECT 5.1 • LOTUS 1-2-3 •  
d BASE 111 PLUS



மற்றும் தொடர் வகுப்புகளும் ஆரம்பிக்கப்படுவது. மாணவர்கள் நலன் கருதி சனி,  
ஞாயிறு கிழமைகளில் விசே வகுப்புகள் உண்டு.  
DOWNSVIEW LEARNING CENTRE  
1977 FINCH AVE. WEST #201  
(AT JANE & FINCH) DOWNSVIEW, ONT.  
CALL: 631-7397 • 746-8325

குறைந்த செலவில் சொகுசு பயணம் செய்ய  
வேண்டுமா!



**AJB TRAVELS**

880 ELLESMERE ROAD (Highland Farming  
இற்கு முன்னாக) (Kennedy & Ellesmere)



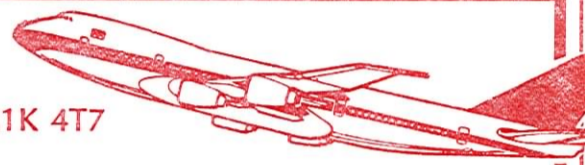
**DEREK CANADIAN TRAVELS**

YOUR ONE STOP TRAVEL SHOP

16 BIMBROK RD. #12 (AT EGLINTON) SCARBOROUGH, ONT. M1K 4T7  
TEL: (416) 261-4070 FAX: (416) 261-5791

Reg. #406 6080

சகலவித விமானப் பதிவுகளுக்கும், அனுபவம் திறமைமிக்க குறைந்த ஊழியர்களை நாடுங்கள்.



**NORTH AMERICAN TRAVEL NETWORK**

குறைந்த செலவில் உலகின் எந்த பாகத்திற்காவது பிரயாணம் செய்ய வேண்டுமா?

UNBEATABLE FARES TO.... COLOMBO, LONDON, MADRAS, BOMBAY, DELHI

உங்கள் தொடர்புகளுக்கு; மனோ (416) 921-9808 (MANOO)

720 Spadina Ave. Suite #311 (Spadina Subwayக்கு அருகாமையில்)



உங்கள் சகல விளம்பரத் தேவைகளுக்கும்  
விளம்பரம் 282-8059

நங்கையர் விரும்பும் நவநாகரீக ஆடைகளை நகரில் மிகக் குறைந்த  
விலையில் பெற்றுக் கொள்ள சிறந்த இடம்

**RADHIKA TRADE**



திருமண - கூறைச்சேலைகளால்  
கனேடிய உடைகளால்  
சிறுவர் சிறுமியர் அலங்கார உடைகளால்  
அன்பளிப்பு பொருட்களால்  
வாசனைத் திரவியங்களால்  
இலதர் ஜாக்கட், சேட்டுக்களால்... மேலும் பல

மேலும்  
மொத்தமாகவும்,  
குறைந்த  
விலையிலும்  
பெற்றுக்  
கொள்ளலாம்.

இன்றே விஜயம் செய்யுங்கள்.

3850 FINCH AVE. EAST. SUITE G7  
(KENNEDY/FINCH) SCARBOROUGH, ONT.  
TEL: (416) 291-9050

அழகிற்கு அழகூட்டும் 22Kt தங்க, வைர வெள்ளி நகைகளை மிகக் குறைந்த விலையில்,  
நிறைந்த திருப்தியுடன் பெற்றுக் கொள்ள ஒருமுறை விஜயம் செய்து பாருங்கள்

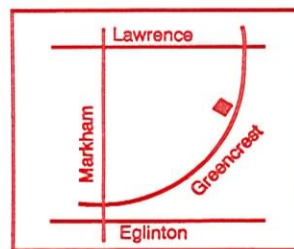
**கிரிஷான் ஜுவலரி**  
(416) 438-4174

அத்துடன் வீடியோ, ஒடியோ, CDக்கள், ரெகமெட் ஆடைகள், சேலைகள்,  
வேட்டிகள், சட்டைத்துணிகள், பரிசுப் பொருட்கள், அலங்காரப் பொருட்கள்  
அனைத்தையும் ஒரே கூரையின் கீழ் பெற்றுக் கொள்ள இன்றே நாடுங்கள்  
உங்கள் அபிமானம் பெற்ற

**ASIAN TEXTILE & GIFT SHOP**  
(416) 438-6568

3601 LAWRENCE AVE. E. UNIT 23  
SCARBOROUGH, ONTARIO  
(MARKHAM/LAWRENCE)

குழந்தைகள் முதல் பெரியோர் வரை உங்கள்  
குடும்பத்திற்குத் தேவையான அனைத்தையும் அடிச்சல்  
இன்றே ஒரே கூரையின் கீழ் பெற்றுக் கொள்ள  
இன்றே நாடுங்கள்.



**electronics**

Sales & Service  
(TV, VCR, Stereo, CA-TV Converters Etc.)

உங்களுடைய Electronics பொருட்களை  
வாங்குவதற்கும், திருத்த வேலைகளுக்கும்  
நாடவேண்டிய ஸ்தாபனம்

VCR SERVICE  
**\$29.99**

S  
A  
L  
E  
S

T.V, VCR, CAR STEREO  
SYSTEM, CAR ALARM  
SYSTEM, COMPUTERS,  
AUDIO SYSTEMS,  
TELEPHONE, ANSWERING  
MACHINES ETC.

**CAR  
ALARM**  
\$150 to \$220  
Installation  
Included

**FREE  
ESTIMATES  
FOR ALL  
REPAIRS**

**ON  
SITE  
REPAIR  
AVAILABLE**

S  
E  
R  
V  
I  
C  
E

TV'S, VCR'S, VIDEO  
CAMERAS, AUDIO  
EQUIPMENTS, CAR  
STEREOS, MICROWAVES,  
COMPUTERS ETC.

2815 EGLINTON AVE. E., SCARBOROUGH, ONT.  
TEL: 266-1804